



COMUNE DI MUGGIA



FESTIVAL dell'Istrovneto

FESTIVAL ISTROVENETSKOG NARJEČJA
FESTIVAL ISTRSKOBENEŠKEGA NAREČJA



UNIONE ITALIANA
TALJANSKA UNIJA



GRAD BUJE
CITTÀ DI BUIE



Upravni odjel za kulturu
Assessorato alla cultura



PATROCINIO
REGIONE DEL VENETO



Università Popolare
di Trieste

L'iniziativa si avvale di un contributo finanziario del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, ai sensi della Legge 21 marzo 2001, N° 73, e successive estensioni e modificazioni, in applicazione delle Convenzioni stipulate tra il MAE, l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste e con il supporto finanziario del Consiglio per le minoranze nazionali della Repubblica di Croazia.

Projekt je financiran od strane Ministarstva vanjskih poslova Republike Italije, u skladu sa Zakonom od 21. ožujka 2001. godine, br. 73, te naknadnim nadopunama i izmjenama, u provedbi Ugovora sklopljenih od strane Ministarstva vanjskih poslova Republike Italije, Talijanske unije i Narodnog Sveučilišta iz Trsta i uz financijsku potporu Savjeta za nacionalne manjine Republike Hrvatske.

PROGRAMMA

MERCOLEDÌ 4 giugno

20.30 – Piazza San Servolo*

Introdusion al Festival

Teatro popolare croato „Ivan pl. Zajc“ Fiume
Dramma italiano, in collaborazione con il Gruppo Teatrale
per il dialetto

I botoni de la montura, commedia in dialetto istroveneto
di Lino Carpinteri & Mariano Faraguna
Regia e adattamento: Giorgio Amodeo

GIOVEDÌ 5 giugno

18.00 – Piazza J.B. Tito

Apertura ufficiale del Festival

18.30 – Teatro

Su e fo pel palco - Rassegna teatrale
atto primo

VENERDÌ, 6 giugno

18.00 – Teatro

Su e fo pel palco - Rassegna teatrale
atto secondo

21.00 – Cimitero storico di San Martino*

Un falco inciodà partera di Valter Turčinović
Recital con musiche originali di Boško Mileta

SABATO, 7 giugno

10.00 – Piazza Libertà**

Sto parlar che dura - Tavola rotonda

16.00 – Comunità degli Italiani

Premiazione del concorso letterario e video

21.00 – Piazza J.B. Tito*

Dimela cantando

Festival della canzone inedita in istroveneto

Chiusura ufficiale del Festival

*in caso di pioggia, Teatro cittadino

** in caso di pioggia, Università popolare aperta

PROGRAM

SRIJEDA 4. lipnja

20.30 – Trg Svetog Servula*

Uvod u Festival

Hrvatsko narodno kazalište „Ivana pl. Zajca“ Rijeka
Talijanska drama, u suradnji s Gruppo Teatrale per il dialetto
I botoni de la montura/ Puci z monturi komedija
na istrovenetskom narječju – Carpinteri & Faraguna
Režija i prilagodba: Giorgio Amodeo

ČETVRTAK 5.lipnja

18.00 – Trg J.B. Tita

Svečano otvorenje Festivala

18.30 – Kazalište

Su e fo pel palco - Kazališna smotra
prvi čin

PETAK, 6. lipnja

18.00 – Kazalište

Su e fo pel palco - Kazališna smotra
drugi čin

21.00 – Memorijalno groblje Svetog Martina*

Un falco inciodà partera - autor: Valter Turčinović
Recital s originalnim pjesmama Boška Mileta

SUBOTA, 7. lipnja

10.00 – Trg Slobode**

Sto parlar che dura – Okrugli stol

16.00 – Zajednica Talijana

Dodjela nagrada literarnog i video natječaja

21.00 – Trg J.B. Tita*

Dimela cantando

Festival neizdanih skladbi na istrovenetskom narječju

Svečano zatvaranje Festivala

*u slučaju kiše, Gradsko kazalište

** u slučaju kiše, Pučko otvoreno učilište